

MÄNGUVÄLJAKU SEADMED JA ALUSPINNAKATE
Osa 6: Täiendavad erilised ohutusnõuded ja
katsemeetodid õõtsumisvahenditele
(parandatud väljaanne 01.2019)

Playground equipment and surfacing
Part 6: Additional specific safety requirements and
test methods for rocking equipment
(corrected version 01.2019)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1176-6:2017+AC:2019 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles novembris 2017;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2018. aasta juunikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 39 „Mänguasjad“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Karil Tammsaar.

Standardi mõnede sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1176-6:2017+AC:2019 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 09.01.2019.

Date of Availability of the European Standard EN 1176-6:2017+AC:2019 is 09.01.2019.

See standard on Euroopa standardi EN 1176-6:2017+AC:2019 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1176-6:2017+AC:2019. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.200.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Playground equipment and surfacing - Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment

Équipements et sols d'aires de jeux - Partie 6 :
Exigences de sécurité et méthodes d'essai
complémentaires spécifiques aux équipements
oscillants

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden - Teil 6:
Zusätzliche besondere sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren für Wippengeräte

This European Standard was approved by CEN on 15 April 2016 and includes the Corrigendum issued by CEN on 9 January 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 OHUTUSNÕUDED.....	10
4.1 Üldist.....	10
4.2 Vaba kukkumiskõrgus.....	11
4.3 Istme/seisukoha kalle.....	11
4.4 Muljumised, murrud.....	11
4.5 Liikumise piiramine.....	11
4.6 Jalatoed.....	11
4.7 Käetoed.....	11
4.8 Profiili kõlgvaade.....	11
4.9 Takerdumine.....	12
4.10 Kukkumisruum.....	12
4.11 Ankru katmine.....	13
5 TÄIENDAVALD TÕÜBINÕUDED.....	14
5.1 Teljesuunaline kaalukiik (tüüp 1).....	14
5.2 Mitme toetuspunktiga kaalukiik/õõtsumisvahend (tüüp 3A).....	15
5.3 Õõtsuv kaalukiik (tüüp 4).....	15
5.4 Ülatoestusega üheteljeline rippkaalukiik (tüüp 6).....	16
5.5 Sundliikumine.....	16
6 Katseraport.....	16
7 MÄRGISTAMINE.....	16
Lisa A (teatmelisa) Juhised õõtsumisvahendi ohutuse hindamiseks, v.a tüübid 1 ja 6.....	17
Lisa B (normlisa) Istme/seisukoha kalde ja vahekauguse määramine maapinnani.....	18
Lisa C (normlisa) Muljumis- ja murrupunktide puudumise kindlaksmääramine.....	19
Lisa D (normlisa) Püstivuse määramine kõlgsuunal.....	20
Lisa E (normlisa) Käetoe ja/või jalatoe projektsiooni määramine.....	21

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 1176-6:2017+AC:2019) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 136 „Sports, playground and other recreational facilities and equipment“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2018. a aprilliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2018. a oktoobriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument sisaldab parandust 1, mille CEN on välja andnud 9. jaanuaril 2019.

See dokument asendab standardit AC EN 1176-6:2017 AC.

See dokument sisaldab parandust 1, mis vahetab jooniste 6 ja 7 järjekorra.

Parandusega lisatud või muudetud teksti algus ja lõpp tekstis on tähistatud sümbolitega AC AC.

See Euroopa standard EN 1176 „Playground equipment and surfacing“ („Mänguväljaku seadmed ja aluspinnakate“) koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: General safety requirements and test methods (Osa 1: Üldised ohutusnõuded ja katsemeetodid);
- Part 2: Additional specific safety requirements and test methods for swings (Osa 2: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid kiikede jaoks);
- Part 3: Additional specific safety requirements and test methods for slides (Osa 3: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid liumägedele);
- Part 4: Additional specific safety requirements and test methods for cableways (Osa 4: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid trossradadele);
- Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for carousels (Osa 5: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid karussellidele);
- Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment (Osa 6: Täiendavad erilised ohutusnõuded ja katsemeetodid õõtsumisvahenditele);
- Part 7: Guidance on installation, inspection, maintenance and operation (Osa 7: Juhised paigaldamise, kontrollimise, hooldamise ja kasutamise kohta);
- Part 10: Additional specific safety requirements and test methods for fully enclosed play equipment (Osa 10: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid täielikult piiratud mänguseadmetele);
- Part 11: Additional specific safety requirements and test methods for spatial network (Osa 11: Täiendavad spetsiaalsed ohutusnõuded ja katsemeetodid ruumilistele võrksüsteemidele).

Standardi EN 1176 seda osa tuleb kasutada koos standarditega EN 1176-1, EN 1176-7 ja EN 1177.

Täispuhutavate mänguseadmete kohta vaadake standardit EN 14960 „Inflatable play equipment — Safety requirements and test methods“ („Täispuhutavad mänguseadmed. Ohutusnõuded ja katsemeetodid“).

Põhimõttelised muudatused võrreldes standardisarja EN 1176 selles osa eelmise väljaandega seisnevad järgmises:

- a) tüübid 2, 3 ja 4 ei ole klassifitseeritud kui sundliikumisega seadmed;

1 KÄSITLUSALA

See dokument on rakendatav õõtsumisvahenditele, mida kasutatakse laste mänguväljaku seadmetena, nagu on määratletud terminis 3.1. Seal, kus peamine mänguline funktsioon ei ole õõtsumine, võib sobivuse korral kasutada selle dokumendi asjakohaseid nõudeid.

See dokument määrab kindlaks täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid kaalukiikedele ning õõtsumisvahenditele, mis on mõeldud lastele kasutamiseks kohakindla paigaldamisega.

Selle eesmärk on tagada kasutajale kaitse võimalike ohtude eest kasutamise ajal.

MÄRKUS Juhised teise kujuga kaalukiige/õõtsumisvahendi ohutuse hindamiseks on antud teatmelisas A.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1176-1:2017. Playground equipment and surfacing — Part 1: General safety requirements and test methods

EE MÄRKUS Ülalootletuist on selle eestikeelse standardi jõustumise hetkel eestikeelsena avaldatud alljärgnevalt nimetatud dokument:

EVS-EN 1176-1:2017. Mänguväljaku seadmed ja aluspinnakate. Osa 1: Üldised ohutusnõuded ja katsemeetodid.

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 1176-1 ning alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

õõtsumisvahend, kaalukiik (edaspidi seade) (*rocking equipment; seesaw*)

seade, mida kasutaja saab panna liikuma ning mille peamine tunnus on sellise jäiga elemendi olemasolu, mis õõtsub keskel asuval toel

MÄRKUS 1 Seadmel võib olla üks või enam iste- või seisukohta.

MÄRKUS 2 Joonisel 1a) on näidatud õõtsumisvahendi põhimõttelised komponendid. Joonis 1b) näitab põhimõttelisi komponente kaalukiikedele.

MÄRKUS 3 Õõtsumisvahendi/kaalukiige liikumine sõltub selle tüübist ning kinnitusviisist (vt joonised 2 kuni 7).